

ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION



wydane przez: **MINISTRA TRANSPORTU, BUDOWNICTWA
I GOSPODARKI MORSKIEJ**
issued by: **MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY**
ul. Chalubińskiego 4/6 00-928 WARSZAWA

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED
ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED
ODMOWY HOMOLOGACJI
APPROVAL REFUSED
COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
APPROVAL WITHDRAWN
OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED



typu podzespołu elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10
of a type of electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10

Numer homologacji: **E20 10R – 03 2818** Numer rozszerzenia: **---**
Number of homologation: Number of extension:

1. **Marka:** **WAŚ**
Make:
2. **Typ i ogólny opis handlowy:** **W09dL, W09dP, W22, W28,**
Type and general commercial description: **W30, W31, W32, W33,**
W34, W35, W39dL, W39dP,
W39dŁ, W39dŁP, W40dL, W40dP,
W40dŁ, W40dŁP, W41, W43,
W59d
3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na elemencie/ samodzielnej jednostce technicznej:** **nazwa typu podana na tabliczce znamionowej**
Means of identification of type, if marked on the component/ separate technical unit: **type name show on the data plate**
- 3.1. **Miejsce tego oznakowania:** **na korpusie i kloszu lampy**
Location of that marking: **on the body and of lens of the lamp**
4. **Kategoria pojazdu:** **M, N, O**
Category of vehicle:
5. **Nazwa i adres producenta:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”,**
Name and address of manufacturer: **Józef i Leszek Waś, Spółka Jawna**
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9; 55-200 Olawa

6. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: **tabliczka na korpusie lampy**
data plate on the body of the lamp
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montującego(ych):**
Address(es) of assembly plant(s): **Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9;**
55-200 Oława
8. **Dodatkowe informacje:**
Additional information: **patrz Dodatek**
see Appendix
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzenia badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55
Automotive Industry Institute, 03-301 Warsaw, Jagiellońska str. 55
10. **Data Sprawozdania z badań:**
Date of tests reports: **04.11.2011**
11. **Numer Sprawozdania z badań:**
Number of tests report: **BLE.104.11H**
12. **Uwagi:**
Remarks: **bez uwag**
without remarks
13. **Miejscowość:** **00-928 Warszawa**
Place:
14. **Data:** **16.12.2011**
Date:
15. **Podpis:**
Signature: **Z upoważnienia**
MINISTRA TRANSPORTU,
BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ
Tadeusz Jarmuzewicz
Sekretarz Stanu
16. **Wykaz dokumentacji informacyjnej złożonej do Władz Homologacyjnych, która może być otrzymana na życzenie:**
The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:
 - **Dokument informacyjny/** Information document,
 - **Dokumentacja homologacyjna nr/**Approval documentation No. **4 (04.11.2011)**
 - **Sprawozdanie z badań nr/** Test report No. **BLE.104.11H,**
 - **Oświadczenie Producenta o produkcji seryjnej zgodnie z dokumentacją oraz o zapoznaniu się z treścią Regulaminu nr 10.**
Producer's declaration of serial production in conformity with documentation and of acquaintance with contents of Regulation No. 10.
17. **Powód rozszerzenia:**
Reasons for extension: **nie dotyczy**
not applicable

Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-03 2818
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektronicznego zgodnie z Regulaminem nr 10
Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-03 2818
concerning the type-approval of on electronic sub-assembly under Regulation No. 10

1. Dodatkowe informacje:

Additional information:

1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** 12V lub 24 V **plus/minus na masie**
Electrical system rated voltage: 12V or 24 V **pos/neg ground**

1.2. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty w każdym typie pojazdu z następującymi ograniczeniami: bez ograniczeń**

This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:
without restrictions

1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **zgodnie z instrukcją montażu**
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction

1.3. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty tylko w następujących typach pojazdów:** **nie dotyczy**
This ESA can be used only on the following vehicle types: not applicable

1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **nie dotyczy**
Installation conditions, if any: not applicable

1.4. **Wykorzystane metody badawcze oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności (zgodnie z załącznikiem nr 9 do Regulaminu nr 10):**
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity (according to Annex No. 9 of Regulation No. 10):

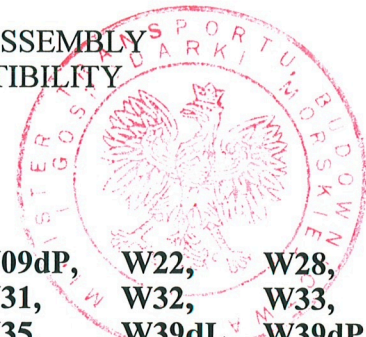
dla zakresu częstotliwości 20 ÷ 2000 MHz
for frequency range 20 ÷ 2000 MHz

1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:**
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji, ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa
Automotive Industry Institute, Jagiellońska str. 55, 03-301 Warsaw

2. **Uwagi:** **bez uwag**
Remarks: without remarks

DOKUMENT INFORMACYJNY
UDZIELENIA HOMOLOGACJI TYPU PODZESPOŁU ELEKTRONICZNEGO
POD WZGLĘDEM KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ
INFORMATION DOCUMENT
FOR TYPE – APPROVAL OF AN ELECTRONIC SUB-ASSEMBLY
WITH RESPECT TO ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY



1. **Marka:** WAŚ
Make:
2. **Typ (nazwa handlowa producenta):** W09dL, W09dP, W22, W28,
Type (trade name of manufacturer): W30, W31, W32, W33,
W34, W35, W39dL, W39dP,
W39dźL, W39dźP, W40dL, W40dP,
W40dźL, W40dźP, W41, W43,
W59d
3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na nazwa typu podana**
element/ samodzielnej jednostce technicznej: na tabliczce znamionowej
Means of identification of type, if marked
on the component/ separate technical unit: type name show on the data plate
- 3.1. **Miejsce tego oznakowania:** na korpusie i kloszu lampy
Location of that marking: on the body and of lens of the lamp
4. **Nazwa i adres producenta:** Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”,
Name and address of manufacturer: Józef i Leszek Waś, Spółka Jawna
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9; 55-200 Olawa
5. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób**
umieszczenia znaku homologacyjnego: tabliczka znamionowa na korpusie lampy
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing
of the approval mark: data plate on the body of the lamp
6. **Adres(-y) zakładu(-ów) montującego(ych):** Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9; 55-200 Olawa
Address(es) of assembly plant(s):
7. **Niniejszy podzespół (ESA) powinien być homologowany, jako element/ samodzielna**
jednostka techniczna (STU).
This sub-assembly (ESA) shall be approved as component/ separate technical unit (STU).
8. **Ograniczenia w stosowaniu i warunki instalowania (ESA):** zgodnie z instrukcją montażu
Any restriction of use and condition for fitting: according to the mounting instruction
9. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** 12V lub 24V (minus na masie)
Electrical system rate voltage: 12V or 24V (negative pole on ground)

Dodatek 1/ Appendix 1:

Opis podzespołu (ESA) wybranego do reprezentowania typu: patrz dokumentacja nr 4 (04.11.2011)
Description of ESA chosen to represent the type: see documentation No 4 (04.11.2011)

Dodatek 2/ Appendix 2:

Odpowiednie Sprawozdanie z badań dostarczone przez producenta, wydane przez akredytowane
zgodnie z ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium w celu
wypełnienia formularza zawiadomienia o udzieleniu homologacji typu: Relevant test report supplied
by the manufacturer from a test laboratory accredited to ISO 17025 recognized by the Approval Authority
for the purpose of drawing up the type-approval certificate:

Sprawozdanie nr BLE.104.11H z badań w Przemysłowym Instytucie Motoryzacji (PIMOT)
w Warszawie z dnia 04.11.2011 r.

Report No. BLE.104.11H of Automotive Industry Institute (PIMOT) in Warsaw, date on 04.11.2011.